

-
NEWS 10

aplomb, bahia,
tua, gregg,
lumiere xxl + xxs,
troag

FOSCARINI

The background of the lower half of the image features a series of overlapping, semi-transparent circles in shades of light blue and grey, creating a sense of depth and movement.

-

NEWS 10

aplomb p.02, bahia p.10,
tua p.16, gregg p.22,
lumiere xxl + xxs p.26,
troag p.34

FOSCARINI

APLOMB
DESIGN
PAOLO LUCIDI
+ LUCA PEVERE
2010

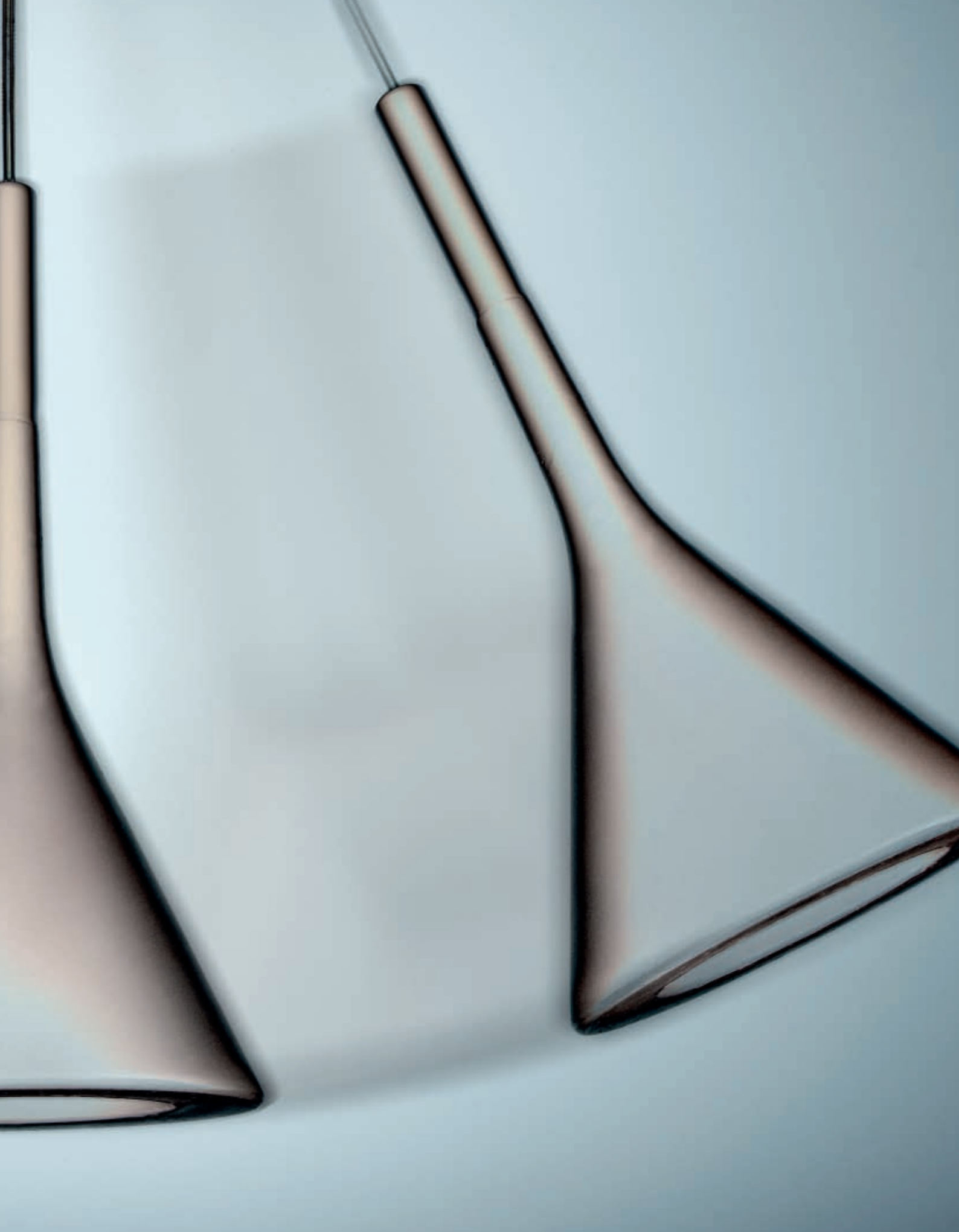
IL CEMENTO A VISTA FA PARTE DEL LINGUAGGIO
ESPRESSIVO DELL'ARCHITETTURA MODERNA E
FOSCARINI, CON APLOMB, INTRODUCE UN MODELLO
CHE UTILIZZA QUESTO MATERIALE, CON UNO SPIRITO
ED UNA TECNOLOGIA DEL TUTTO ORIGINALI.

VISIBLE CONCRETE IS PART OF THE EXPRESSIVE
LANGUAGE OF MODERN ARCHITECTURE AND, WITH
APLOMB, FOSCARINI INTRODUCES A MODEL THAT USES
THIS MATERIAL WITH A SPIRIT AND TECHNOLOGY THAT
IS ENTIRELY ORIGINAL.

SICHTBARER BETON IST HEUTE VIELFACH
AUSDRUCKSSTARKER TEIL DER MODERNEN
ARCHITEKTUR. FOSCARINI FÜHRT NUN DIESES MATERIAL
MIT DEM NEUEN MODELL APLOMB INS LEUCHTENDESIGN
EIN; ES ZEICHNET SICH DURCH EIN ORIGINELLES
KONZEPT UND INNOVATIVE TECHNOLOGIE AUS.

LE CIMENT À VUE APPARTIENT AU LANGAGE DE
L'ARCHITECTURE MODERNE. FOSCARINI LANCE APLOMB
QUI UTILISE CE MATÉRIAU AVEC UNE TECHNOLOGIE ET UN
ESPRIT TOUT À FAIT ORIGINAUX.

EL CEMENTO A VISTA FORMA PARTE DEL LENGUAJE
EXPRESIVO DE LA ARQUITECTURA MODERNA Y
FOSCARINI, CON APLOMB, INTRODUCE UN MODELO
QUE UTILIZA ESTE MATERIAL, CON UN ESPÍRITU Y UNA
TECNOLOGÍA COMPLETAMENTE ORIGINALES.



APLOMB
DESIGN
PAOLO LUCIDI
+ LUCA PEVERE
2010

LA SFIDA ERA COMPIERE UN ECCEZIONALE SALTO DI SCALA: DALLE GRANDI REALIZZAZIONI ARCHITETTONICHE AD UNA PICCOLA LAMPADA A SOSPENSIONE, CON UNO SPESSORE DI POCHI MILLIMETRI NEL PUNTO PIU' SOTTILE, UTILIZZANDO UNA MATERIA COSI' POCO DUTTILE. UNA SFIDA VINTA CON UN "APLOMB" IMPECCABILE, È IL CASO DI DIRE, GRAZIE ALL'UTILIZZO DI UNO SPECIALE CEMENTO, PARTICOLARMENTE FLUIDO NELLO STAMPO E CON UN EFFETTO MATERICO AL TEMPO STESSO GREZZO E RAFFINATO.

THE CHALLENGE WAS TO CREATE AN INCREDIBLE LEAP OF SCALE: FROM LARGE ARCHITECTURAL CONSTRUCTIONS TO A LITTLE SUSPENSION LAMP WITH A THICKNESS OF JUST A FEW MILLIMETRES AT ITS FINEST POINT, USING A MATERIAL THAT IS SO INFLEXIBLE. THE CHALLENGE HAS BEEN MET WITH IMPECCABLE 'APLOMB', THANKS TO THE USE OF SPECIAL CONCRETE THAT IS PARTICULARLY FLUID IN MOULDING AND HAS A MATERIAL EFFECT THAT IS BOTH ROUGH AND, AT THE SAME TIME, ELEGANT.

DIE HERAUSFORDERUNG LAG IN DER ANWENDUNG IN EINER VOLLKOMMEN NEUEN GRÖßENORDNUNG: VON DEN GROßEN, ARCHITEKTONISCHEN BAUTEN ZU EINER KLEINEN HÄNGELEUCHTE, DIE AN IHRER SCHMALSTEN STELLE NUR EINIGE MILLIMETER BREIT IST UND TROTZDEM NICHT AUF DEN EINSATZ DIESES WENIG FLEXIBLEN MATERIALS VERZICHTET. DIESE HERAUSFORDERUNG WURDE MIT "APLOMB" ERFOLGREICH GEMEISTERT. ZUM EINSATZ GEKOMMEN IST DABEI EINE SPEZIELLE ART VON ZEMENT, DER WÄHREND DER VERARBEITUNG BESONDERS FLÜSSIG IST UND DABEI DENNOCH EINEN BETONTYPISCHEN MATERIALEINDRUCK VERMITTELT, DER ROH UND ELEGANT ZUGLEICH IST.

LE PARI CONSISTE À CHANGER COMPLÈTEMENT D'ÉCHELLE EN PASSANT DE GRANDES RÉALISATIONS AUX DIMENSIONS ARCHITECTURALES À UNE PETITE SUSPENSION, DONT LE POINT LE PLUS ÉTROIT N'A QUE QUELQUES MILLIMÈTRES D'ÉPAISSEUR. L'UTILISATION DU CIMENT, UN MATÉRIAU SI PEU MALLÉABLE, EST UN PARI QUE FOSCARINI A GAGNÉ AVEC, C'EST LE CAS DE LE DIRE, UN « APLOMB » IMPECCABLE, EN EMPLOYANT CE CIMENT PARTICULIÈREMENT FLUIDE ET DONT L'EFFET MATIÈRE EST À LA FOIS BRUT ET RAFFINÉ.

EL DESAFÍO ERA EFECTUAR UN EXCEPCIONAL SALTO DE ESCALA: DESDE LAS GRANDES REALIZACIONES ARQUITECTÓNICAS A UNA PEQUEÑA LÁMPARA DE SUSPENSIÓN, CON UN GROSOR DE POCOS MILÍMETROS EN EL PUNTO MÁS FINO, UTILIZANDO UNA MATERIA TAN POCO MALLEABLE. ES NECESARIO RECONOCER QUE SE TRATA DE UN DESAFÍO GANADO CON UN "APLOMB" IMPECABLE GRACIAS A LA UTILIZACIÓN DE UN CEMENTO ESPECIAL, ESPECIALMENTE FLUIDO EN EL MOLDE Y CON UN EFECTO MATÉRICO AL MISMO TIEMPO BRUTO Y REFINADO.

APLOMB - SOSPENSIONE, SUSPENSION



APLOMB

DESIGN

PAOLO LUCIDI

+ LUCA PEVERE

2010





APLOMB

DESIGN

PAOLO LUCIDI

+ LUCA PEVERE

2010

APLOMB PERMETTE DI CREARE UN'ILLUMINAZIONE DIRETTA E PUNTUALE, SU TAVOLINI, PENISOLE E BANCHI, DA SOLA O IN COMPOSIZIONI MULTIPLE, CON UNA PRESENZA DA PICCOLA, GRANDE PROTAGONISTA, ESALTATA ANCHE DALLA DISPONIBILITÀ DI DIVERSE TONALITÀ CROMATICHE: IL GRIGIO NATURALE DEL CEMENTO, OPPURE IL MARRONE O IL BIANCO, OTTENUTI MESCOLANDO DEI PIGMENTI NEL SUO IMPASTO ESCLUSIVO.

APLOMB CREATES DIRECT, PRECISE LIGHTING ON OCCASIONAL TABLES, PENINSULAS AND COUNTERS, ALONE OR IN A MULTIPLE COMPOSITION, WITH ITS PRESENCE AS A SMALL, YET IMPORTANT PROTAGONIST, ALSO UNDERLINED BY THE DIFFERENT COLOURS AVAILABLE: THE NATURAL GREY OF CONCRETE, BROWN OR WHITE, CREATED BY COMBINING PIGMENTS TOGETHER WITH ITS EXCLUSIVE MIXTURE.

APLOMB ERMÖGLICHT DIREKTES UND PUNKTGENAUES BELEUCHTEN VON TISCHEN, HALBINSELN ODER BÄNKEN, ALLEIN ODER IN VIELFACHEN KOMBINATIONEN. DIE LEUCHE IST EINE KLEINE UND GROBARTIGE PROTAGONISTIN, DEREN QUALITÄTEN AUFGRUND DER VERSCHIEDENEN FARBEN, IN DER SIE ERHÄLTICH IST, NOCH BESSER ZUM AUSDRUCK KOMMEN: GRAU - DIE NATÜRLICHE FARBE DES BETONS -, BRAUN ODER WEIß: FARBEN, DIE SICH AUS DER MISCHUNG DER PIGMENTE IN EINER EXKLUSIVEN ZUSAMMENSETZUNG ERGEBEN.

APLOMB CRÉE UNE LUMIÈRE NATURELLE MAIS RIGOREUSE ET ÉCLAIRE TABLES À MANGER OU TABLES D'APPOINT, SEULE OU EN COMPOSITION. PETITE LAMPE MAIS BEL ÉLÉMENT DE DÉCOR, DÉCLINÉE EN PLUSIEURS TONS : LE GRIS NATUREL DU CIMENT, LE MARRON OU LE BLANC, FRUITS DE L'ALCHIMIE DES PIGMENTS.

APLOMB PERMITE CREAR UNA ILUMINACIÓN DIRECTA Y PUNTUAL, SOBRE LAS MESITAS, AÑADIDOS Y BANCOS, SOLA O EN COMPOSICIONES MÚLTIPLES, CON UNA PRESENCIA DE PEQUEÑA, GRAN PROTAGONISTA, EXALTADA TAMBIÉN POR LA DISPONIBILIDAD DE DIVERSAS TONALIDADES CROMÁTICAS: EL GRIS NATURAL DEL CEMENTO, O EL MARRÓN O EL BLANCO, OBTENIDOS MEZCLANDO LOS PIGMENTOS EN SU MASA EXCLUSIVA.

APLOMB	design: Paolo Lucidi + Luca Peverè / 2010		LAMPADINE / BULBS			
			220 / 240V		120V	
	MISURE CM	DIMENSIONS INCHES	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	CERTIFICATIONS
sospensione / suspension	Ø 16,5 h. max 200 cm	Ø 6 1/2" h. max 200"		1x60W		CE IP 20
	FINITURE / FINISHES					
diffusore / shade	cemento / concrete					
colori / colours	bianco, marrone, grigio / white, brown, grey					





BAHIA
DESIGN
PAOLO LUCIDI
+ LUCA PEVERE
2010

BAHIA, UN NOME CHE RICORDA SPIAGGE BIANCHE, ATMOSFERE SOLARI E L'ELEGANZA DELLA BOSSA NOVA, PER UNA LAMPADA DA PARETE CHE SEDUCE E COINVOLGE, GRAZIE ALLA PARTICOLARITÀ DEL SUO DISEGNO ED ALL'INEDITO GIOCO DI LUCI ED OMBRE CHE NE SCATURISCE.

BAHIA IS A NAME THAT EVOKES WHITE BEACHES, A SUNNY ATMOSPHERE AND THE ELEGANCE OF THE BOSSA NOVA, FOR A WALL LAMP THAT IS SEDUCTIVE AND CAPTIVATING, THANKS TO THE SPECIAL NATURE OF ITS DESIGN AND THE INNOVATIVE INTERPLAY OF LIGHT AND SHADE THAT IT PRODUCES.

BAHIA IST EIN NAME, DER AN WEIßE STRÄNDE, SONNIGE ATMOSPHÄREN UND DIE ELEGANZ DES BOSSA NOVA ERINNERT: EINE WANDLEUCHTE, DIE DURCH IHR BESONDERES DESIGN UND DAS EIGENWILLIGE LICHT- UND SCHATTENSPIEL, DAS IHR ENTSPRINGT, VERFÜHRT UND BEGEISTERT.

BAHIA, UN NOM ÉVOCATEUR DE SABLE BLANC, DE SOLEIL ET D'ÉLÉGANCE DE LA BOSSA NOVA DONNE À CETTE APPLIQUE UN DESIGN CAPTIVANT ET UN HALO QUI SAIT RÉPANDRE AUTOUR D'ELLE UN JEU INACCOUTUMÉ D'OMBRES ET DE LUMIÈRES.

BAHIA, UN NOMBRE QUE RECUERDA PLAYAS BLANCAS, ATMÓSFERAS SOLARES Y LA ELEGANCIA DE LA BOSSA NOVA, PARA UNA LÁMPARA DE PARED QUE SEDUCE Y ATRAE, GRACIAS A LA PARTICULARIDAD DE SU DIBUJO Y AL INÉDITO JUEGO DE LUCES Y SOMBRAS QUE SE PRODUCE.



BAHIA
DESIGN
PAOLO LUCIDI
+ LUCA PEVERE
2010

IL SUO FASCINO EMERGE DALLA SOVRAPPOSIZIONE DI TRE PIATTI, LIEVEMENTE ASIMMETTRICI NEL PROFILO E NELLA DISPOSIZIONE RECIPROCA. I PRIMI DUE OSPITANO LA SORGENTE LUMINOSA, ACCOMPAGNANDO ED ABBRACCIANDO LA LUCE CHE SCORRE SULLA LORO SUPERFICIE CONCAVA, SFUMANDO VERSO I BORDI. IL TERZO ELEMENTO COMPLETA LA COMPOSIZIONE, STAGLIANDOSI IN CONTROLUCE CON UN SEGNO DECISO E CONTRASTANTE. OGNI BAGLIORE CHE EMANA DA BAHIA, È CONTENUTO IN UN BAGLIORE PIÙ ESTESO E SOFFUSO, UNA MAGICA COMPOSIZIONE DI CHIARI E SCURI, CHE LA RENDONO AL CONTEMPO OGGETTO ILLUMINANTE E LUMINOSA DECORAZIONE.

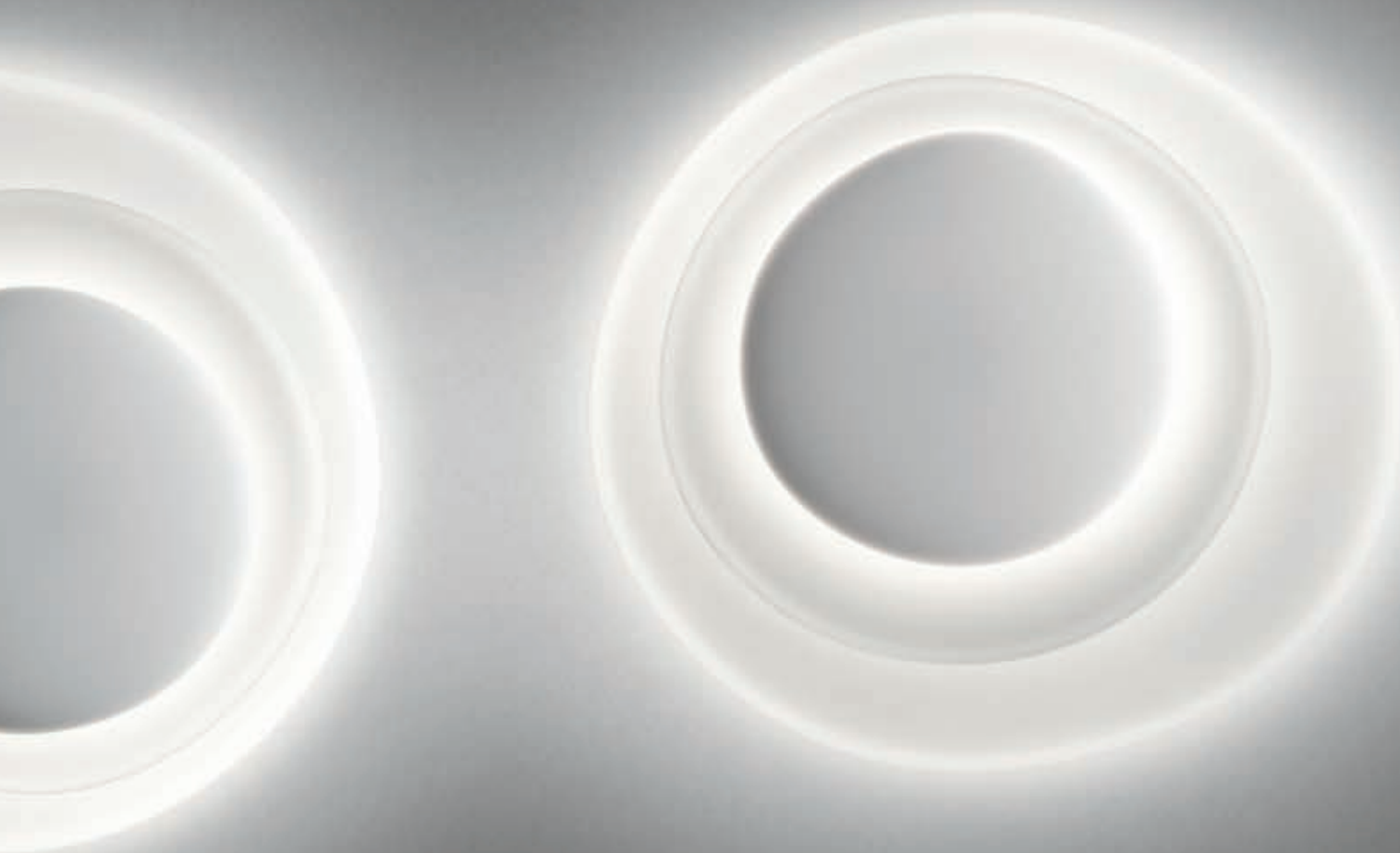
ITS APPEAL IS THE RESULT OF THREE OVERLAPPING PLANES THAT HAVE A SLIGHTLY ASYMMETRICAL PROFILE AND RECIPROCAL PLACEMENT. THE FIRST TWO HOUSE THE LIGHT SOURCE, ACCOMPANYING AND EMBRACING THE LIGHT THAT FLOWS OVER THEIR CONCAVE SURFACE AND VANISHES TOWARDS THE EDGES. THE THIRD ELEMENT COMPLETES THE COMPOSITION, SILHOUETTED IN BACK LIGHT WITH A STRONG, CONTRASTING DESIGN. EVERY RAY THAT EMANATES FROM BAHIA, IS CONTAINED IN A BROADER GLOW, A MAGICAL COMPOSITION OF LIGHT AND SHADE, WHICH MAKE IT BOTH A LIGHTING OBJECT AND A LUMINOUS DECORATION.

IHR REIZ ENTSTEHT AUS DER ÜBEREINANDERLAGERUNG VON DREI "TELLERN"; LEICHT ASYMMETRISCH IM PROFIL UND IN IHRER JEWEILIGEN ANORDNUNG. DIE ERSTEN BEIDEN TELLER BEHERBERGEN DIE LICHTQUELLE. SIE LEITEN UND UMSCHLIEßEN DAS LICHT, DAS ENTLANG IHRER HOHLEN OBERFLÄCHE VERLÄUFT UND AN IHREN RÄNDERN VERFLIEßT. DAS DRITTE ELEMENT VERVOLLSTÄNDIGT DIE KOMPOSITION. ES ZEICHNET SICH IM GEGENLICHT MIT EINER MARKANTEN UND KRASS IM KONTRAST STEHENDEN FORM AB. JEDER VON DER LEUCHE BAHIA AUSGEHENDE SCHIMMER ENTSPRINGT EINEM NOCH AUSGEDEHNTEREN UND GEDÄMPFTEREN LICHTSCHEIN. ES IST EINE MAGISCHE KOMPOSITION VON LICHT UND DUNKEL, DIE BAHIA ZUGLEICH ZU EINEM BELEUCHTUNGSOBJEKT UND EINER LEUCHTENDEN DEKORATION MACHEN.



BAHIA TIRE SA SÉDUCTION DE LA SUPERPOSITION DE TROIS DISQUES, DONT LE PROFIL ET LA DISPOSITION RÉCIPROQUE SONT LÉGÈREMENT ASYMÉTRIQUES. LES DEUX PREMIERS CONTIENNENT LA SOURCE D'ÉCLAIRAGE; ILS ACCOMPAGNENT ET ENVELOPPENT LA LUMIÈRE QUI COULE SUR LEUR SURFACE CONCAVE ET S'ESTOMPE SUR LES BORDS. LE TROISIÈME ÉLÉMENT, DONT LE CONTOUR DÉCIS ET CONTRASTANT SE DÉCOUPE À CONTRE-JOUR POUR CRÉER UNE COMPOSITION MAGIQUE DE CLAIRS-OBSCURS QUI FAIT D'ELLE UNE LUMINEUSE DÉCORATION!

SU ENCANTO EMERGE DE LA SOBREPOSICIÓN DE TRES PLATOS, IMPERCEPTIBLEMENTE ASIMÉTRICOS EN EL PERFIL Y EN LA DISPOSICIÓN RECÍPROCA. LOS DOS PRIMEROS ALBERGAN LA FUENTE LUMINOSA, ACOMPAÑANDO Y ABRAZANDO LA LUZ QUE DISCURRE SOBRE SU SUPERFICIE CÓNCAVA, ESFUMÁNDOSE HACIA LOS BORDES. EL TERCER ELEMENTO COMPLETA LA COMPOSICIÓN, RECORTÁNDOSE EN CONTRALUZ DE FORMA DECIDIDA Y CONTRASTANTE. CADA RESPLANDOR QUE EMANA BAHIA SE ENCUENTRA COMPRENDIDO EN UN RESPLANDOR MÁS EXTENDIDO Y DIFUSO, UNA MÁGICA COMPOSICIÓN DE CLAROS Y OSCUROS, QUE LA CONVIERTEN AL MISMO TIEMPO EN UN OBJETO ILUMINANTE Y EN UNA LUMINOSA DECORACIÓN.



BAHIA

DESIGN

PAOLO LUCIDI

+ LUCA PEVERE

2010

BAHIA SI PROPONE IN UN'UNICA TONALITÀ ASSOLUTA, IL BIANCO, PER SOTTOLINEARE LA SUA SCENOGRAFICA ESSENZIALITÀ, IL SUO ESSERE SENZA APPARIRE. ARCHETIPICA E TECNOLOGICA, GEOMETRICA E POETICA, ORGANICA ED ETEREA, BAHIA È CAPACE DI RISOLVERE DA SOLA L'ARREDO DI UN'INTERA PARETE, CON UNO SPESSORE RIDOTTO, OPPURE DI CREARE COMPOSIZIONI MULTIPLE, ARCHIPELAGHI LUMINOSI NELLO SPAZIO DOMESTICO O COLLETTIVO.

BAHIA IS OFFERED IN TOTAL WHITE, TO UNDERLINE ITS ESSENTIAL SCENOGRAPHICAL NATURE AND ITS ESSENCE, WITHOUT BEING OSTENTATIOUS. ARCHETYPICAL AND TECHNOLOGICAL, GEOMETRICAL AND POETIC, ORGANIC AND ETHEREAL, BAHIA DECORATES A WHOLE WALL ALONE, WITH VERY LITTLE WIDTH, OR CAN BE USED TO CREATE MULTIPLE COMPOSITIONS THAT ARE LUMINOUS ARCHIPELAGOS IN BOTH THE HOME AND PUBLIC SPACES.

BAHIA GIBT ES IN EINEM EINZIGEN KLARENFARBTON: WEIß. DADURCH WIRD IHRE GANZE SCHLICHTHEIT, IHR WESEN HERVORGEHOBEN, OHNE DASS DIE LEUCHTE STARK AUFFIELE. ARCHETYPISCH UND TECHNOLOGISCH, GEOMETRISCH UND POETISCH, ORGANISCH UND ÄTHERISCH: BAHIA VERSTEHT ES, MIT IHRER DISKRETE PRÄSENZ ALLEIN EINE GANZE WAND ZU PRÄGEN ODER MULTIPLE KOMPOSITIONEN ZU ERSCHAFFEN, DIE ZU HELL LEUCHTENDEN ARCHIPELEN IN PRIVATEN BEREICHEN UND GEMEINSCHAFTSRÄUMEN WERDEN.

BAHIA EXISTE EN UN SEUL COLORIS, LE BLANC, AFIN DE SOULIGNER SA LIGNE, AINSI BAHIA A LE DON D'ÊTRE SANS PARAITRE. ARCHÉTYPE ET TECHNOLOGIE, GÉOMÉTRIE ET POÉSIE, À LA FOIS ORGANIQUE ET ÉTHÉRÉE, CETTE APPLIQUE EST EN MESURE D'ÉCLAIRER D'UN PAN ENTIER DE MUR TOUT EN ÉTANT MINCE, OU DE CRÉER DES COMPOSITIONS MULTIPLES, DES ARCHIPELS DE LUMIÈRE DANS UN ESPACE PRIVÉ OU COLLECTIF.

BAHIA SE PROPONE EN UNA ÚNICA TONALIDAD ABSOLUTA, EL BLANCO, PARA DESTACAR SU ESCENOGRÁFICA ESENCIALIDAD, SU SER SIN APARECER. ARQUETÍPICA Y TECNOLÓGICA, GEOMÉTRICA Y POÉTICA, ORGÁNICA Y ETÉREA, BAHIA ES CAPAZ DE RESOLVER POR SÍ SOLA LA DECORACIÓN DE TODA UNA PARED, CON UN GROSOR REDUCIDO, O CREAR COMPOSICIONES MÚLTIPLES, ARCHIPIÉLAGOS LUMINOSOS EN EL ESPACIO DOMÉSTICO O COLECTIVO.

BAHIA	design: Paolo Lucidi + Luca Pevere / 2010		LAMPADINE / BULBS						
			220 / 240V		120V				
	MISURE CM	DIMENSIONS INCHES	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	CERTIFICATIONS
parete / wall	Ø 70 p. 10 h. 76 cm	Ø 27 3/4" d. 4" h. 29 7/8"			1x22+1x40W			1x22+1x40W	CE IP 20
	FINITURE / FINISHES								
diffusore / shade	polycarbonato / polycarbonate								
colori / colours	bianco / white								





TUA
DESIGN
MARCO ZITO
2010

UNA LAMPADA DA TAVOLO CON LA QUALE INSTAURARE
UN RAPPORTO PERSONALE, DI UNA SEMPLICITÀ
SORPRENDENTE, PROPRIO PERCHÉ MEDITATA CON
UNA CURA PROFONDA.

A TABLE LAMP WITH WHICH YOU CAN CREATE A
PERSONAL RELATIONSHIP; SURPRISINGLY SIMPLE,
BECAUSE IT HAS BEEN THOUGHT OUT WITH A GREAT
DEAL OF CARE.

EINE TISCHLEUCHTE, DIE SCHNELL ZU EINEM GANZ
PERSÖNLICHEN OBJEKT WIRD: IHRE ÜBERRASCHENDE
SCHLICHTHEIT GEHT AUS SORGFÄLTIGER ÜBERLEGUNG
HERVOR.

UNE LAMPE À POSER À L'ÉCLAIRAGE INTIME, UNE ÉTUDE
APPROFONDIE DONT LE RÉSULTAT EST D'UNE
SURPRENANTE SIMPLICITÉ.

UNA LÁMPARA DE MESA CON LA CUAL ESTABLECER
UNA RELACIÓN PERSONAL, DE UNA SENCILLEZ
SORPRENDENTE, PRECISAMENTE PORQUE SE HA
MEDITADO CON UN CUIDADO PROFUNDO.





TUA
DESIGN
MARCO ZITO
2010

TUA SI ISPIRA AL PALMO DI UNA MANO CHE CONTIENE UNA LUCE: UN GESTO TRADOTTO DA UN UNICO PIANO METALLICO SAGOMATO PER DIVENTARE ALLO STESSO TEMPO SOSTEGNO E SCHERMO DELLA LAMPADA.

TUA IS INSPIRED BY THE PALM OF THE HAND CONTAINING A LIGHT: A GESTURE INTERPRETED IN A SINGLE, SHAPED METAL PLANE THAT IS BOTH THE SUPPORT AND SHADE OF THE LAMP.

DIE LEUCHTE TUA ORIENTIERT SICH AN EINER HANDFLÄCHE, DIE EIN LICHT IN SICH BIRGT. EINE GESTE, DIE IN EINE EINZIGE, GEFORMTE METALLFLÄCHE VERWANDELT WIRD UND ALS STÜTZFLÄCHE UND LAMPENSCHIRM ZUGLEICH DIENT.

TUA S'INSPIRE DE LA PAUME D'UNE MAIN CONTENANT UNE LUMIÈRE: UN GESTE REPRÉSENTÉ PAR UN PLAN EN MÉTAL FAÇONNÉ AFIN QU'IL SOIT À LA FOIS SUPPORT ET ÉCRAN RÉFLECTEUR DE LUMIÈRE.

TUA SE INSPIRA EN LA PALMA DE UNA MANO QUE CONTIENE UNA LUZ: UN GESTO TRADUCIDO MEDIANTE UNA ÚNICA PLATAFORMA METÁLICA PERFILADA PARA CONVERTIRSE AL MISMO TIEMPO EN APOYO Y PANTALLA DE LA LÁMPARA.





TUA DESIGN MARCO ZITO 2010

LA SORGENTE LUMINOSA È NASCOSTA ALL'INTERNO DEL RAGGIO DI CURVATURA, CARATTERIZZATA ANCHE ESTETICAMENTE DA UN TAGLIO SOTTILE. QUANDO LA LAMPADA È ACCESA, LA LUCE DESCRIVE UN ALONE DI PIACEVOLE INTIMITÀ, CHE SI PRESTA A TUTTI GLI SPAZI DESTINATI AL SINGOLO - DAL COMODINO AL TAVOLO DI LAVORO - E AD UNA MOLTEPLICE LETTURA: DENTRO-FUORI, BIDIMENSIONALE-TRIDIMENSIONALE, SEGNO GRAFICO E LAMPADA DI SERVIZIO. SEMPRE ELEGANTE, RASSICURANTE ED AMICHEVOLE.

THE LIGHT SOURCE IS HIDDEN INSIDE THE RANGE OF THE CURVE, WHOSE AESTHETIC HAS A CHARACTERISTICALLY FINE CUT. WHEN THE LIGHT IS ON, IT CREATES A PLEASANTLY INTIMATE GLOW PERFECT FOR ALL THOSE SPACES DEDICATED TO THE SINGLE PERSON (BEDSIDE TABLE OR WORK TABLE). THE LAMP LENDS ITSELF EVEN TO A MULTIPLE INTERPRETATION: INTERIOR/EXTERIOR, TWO-DIMENSIONAL/THREE-DIMENSIONAL, A GRAPHIC SIGN AND A FUNCTIONAL LAMP, WHICH IS ALWAYS ELEGANT, REASSURING AND FRIENDLY.

DIE LICHTQUELLE IST IM INNEREN DES BIEGUNGSRADIUS VERSTECKT UND WEIST EINE BESONDERS SCHMALE LINIENFÜHRUNG AUF. WENN DIE LEUCHTE EINGESCHALTET IST, ERZEUGT DAS LICHT EINE ANGENEHME UND BEHAGLICHE ATMOSPHÄRE. ALS EINZELSTÜCK EIGNET SICH DIE LEUCHTE FÜR DEN EINSATZ IN UNTERSCHIEDLICHEN BEREICHEN, ZUM BEISPIEL AUF DEM NACHTTISCH ODER AUF DEM SCHREIBTISCH. AUßERDEM GIBT ES FÜR SIE VERSCHIEDENE INTERPRETATIONSSCHLÜSSEL: INNEN UND AUßEN, ZWEI- ODER DREIDIMENSIONAL, GRAPHISCHES ZEICHEN UND NOTLICHT. EIN STETS ELEGANTER, SICHERER UND RUHENDER POL.

LA SOURCE DE LUMIÈRE EST CACHÉE À L'INTÉRIEUR DE LA COURBE. ELLE EST CARACTÉRISÉE, D'UN POINT DE VUE ESTHÉTIQUE, PAR UNE MINCE FENTE. LORSQUE LA LAMPE EST ALLUMÉE, LA LUMIÈRE DÉCRIT UN HALO AGRÉABLE QUI S'ADAPTE À TOUS LES ESPACES INTIMES, DE LA TABLE DE NUIT AU BUREAU, ET À UNE INTERPRÉTATION MULTIPLE: INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR, BIDIMENSIONNEL-TRIDIMENSIONNEL, SIGNE GRAPHIQUE ET LAMPE FONCTIONNELLE. TOUJOURS ÉLÉGANTE, RASSURANTE ET AMICALE.

LA FUENTE LUMINOSA SE ESCONDE DENTRO DEL RADIO DE CURVATURA, CARACTERIZADA TAMBIÉN ESTÉTICAMENTE POR UN CORTE FINO. CUANDO LA LÁMPARA ESTÁ ENCENDIDA, LA LUZ DESCRIBE UN HALO DE AGRADABLE INTIMIDAD, QUE SE PRESTA A TODOS LOS ESPACIOS DESTINADOS AL INDIVIDUO - DE LA MESITA DE NOCHE A LA MESA DE TRABAJO - Y A UNA MÚLTIPLE LECTURA: DENTRO-FUERA, BIDIMENSIONAL-TRIDIMENSIONAL, CÓDIGO GRÁFICO Y LÁMPARA DE SERVICIO. SIEMPRE ELEGANTE, ALENTADORA Y AMISTOSA.

TUA	design: Marco Zito / 2010		LAMPADINE / BULBS						
			220 / 240V		120V				
	MISURE CM	DIMENSIONS INCHES	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	CERTIFICATIONS
tavolo / table	l. 15 p. 14 h. 24 cm	l. 5 6/8" d. 5 11/16" h. 9 3/8"		1x40W			1x40W		CE IP 20
	FINITURE / FINISHES								
diffusore / shade	alluminio / aluminium								
colori / colours	bianco / white								



GREGG
DESIGN
LUDOVICA
E ROBERTO
PALOMBA
2010

UNA MASSA INCANDESCENTE, TRASFORMATA DA UN SOFFIO VITALE IN UNA FORMA ORGANICA E AL TEMPO STESSO GEOMETRICA, MISTERIOSA COME UN UOVO DI DRAGO, EPPURE FAMILIARE COME CIÒ CHE RITROVIAMO IN NATURA. GREGG È L'ESPRESSIONE INEDITA DI UN MATERIALE MILLENARIO: IL VETRO SOFFIATO A BOCCA.

AN INCANDESCENT MASS TRANSFORMED BY THE BREATH OF LIFE INTO AN ORGANIC AND, AT THE SAME TIME, GEOMETRIC FORM, MYSTERIOUS AS A DRAGON'S EGG, YET AS FAMILIAR AS THAT WHICH WE FIND IN NATURE. GREGG IS A BRAND NEW EXPRESSION OF A MILLENNIA-OLD MATERIAL: BLOWN GLASS.

EINE GLÜHENDE MASSE, DIE WIE DURCH EINEN HAUCH IN EINE ORGANISCHE UND GLEICHZEITIG GEOMETRISCHE FORM VERWANDELT WIRD, GEHEIMNISVOLL WIE EIN DRACHENEI, UND DENNOCH VERTRAUT WIE VIELES, WAS IN DER NATUR ZU FINDEN IST. GREGG IST EINE BISLANG NIE GESEHENE AUSDRUCKSFORM EINES JAHRHUNDERT-MATERIALS: MUNDGEBLASENES GLAS.

UNE MASSE INCANDESCENTE, TRANSFORMÉE PAR UN SOUFFLE VITAL EN UNE FORME ORGANIQUE, GÉOMÉTRIQUE, MYSTÉRIEUSE COMME L'ŒUF DU DRAGON ET TOUTE NATURELLE COMME CE QUE NOUS RETROUVONS DANS LA NATURE. GREGG EST L'EXPRESSION INÉDITE D'UN MATÉRIAU MILLÉNAIRE: LE VERRE SOUFFLÉ BOUCHE.

UNA MASA INCANDESCENTE, TRANSFORMADA POR UN SOPLO VITAL EN UNA FORMA ORGÁNICA Y AL MISMO TIEMPO GEOMÉTRICA, MISTERIOSA COMO UN HUEVO DE DRAGÓN, PERO FAMILIAR COMO LO QUE ENCONTRAMOS EN LA NATURALEZA. GREGG ES LA EXPRESIÓN INÉDITA DE UN MATERIAL MILENARIO: EL VIDRIO SOPLADO A BOCA.





GREGG

DESIGN

LUDOVICA

E ROBERTO

PALOMBA

2010

FASCINO DEL VOLUME E GRANDE VERSATILITÀ DIMPIEGO SONO STATE LE CHIAVI DEL SUCCESSO DELLA COLLEZIONE, CHE SI ARRICCHISCE OGGI DELLA VERSIONE DA TERRA. NEL DISEGNO DELLO STELO RITROVIAMO TUTTE LE CARATTERISTICHE DI PERSONALITÀ ED ELEGANTE ORIGINALITÀ DI GREGG. UN RAFFINATO MOVIMENTO RACCORDA LA BASE AL VOLUME DEL VETRO SOFFIATO, CON UN DINAMISMO CHE SORPRENDE PER LA CAPACITÀ DI CAMBIARE IMMAGINE A SECONDA DEL PUNTO DI VISTA DELL'OSSERVATORE. DUE LE ALTEZZE DISPONIBILI, STANDARDIZZATE PER ACCOGLIERE IL DIFFUSORE MEDIO O GRANDE. RISULTATO: QUATTRO DIVERSE SOLUZIONI PER MOLTEPLICI POSSIBILITÀ DI INSERIMENTO. NELLA VERSIONE PICCOLA PUÒ ESSERE IMPIEGATA DA LETTURA, PER ILLUMINARE UN ANGOLO SEDUTA IN MANIERA DISCRETA MA EFFICIENTE, NELLA VERSIONE GRANDE È PERFETTA COME SEGNALE O PER METTERE IN LUCE UN'AREA CON LA RADIOSITÀ MORBIDA E UNIFORME CHE LA CARATTERIZZA. L'USO DELLE DIVERSE MISURE IN COMPOSIZIONE OFFRE INOLTRE LA POSSIBILITÀ DI CREARE UN GIOCO DI ELEMENTI MOLTO DINAMICO.

- AN INTRIGUING VOLUME AND GREAT VERSATILITY ARE THE KEYS TO THE SUCCESS OF THE COLLECTION, WHICH IS NOW ENHANCED BY THE FLOOR VERSION. THE DESIGN OF THE STAND CONTAINS ALL THE PERSONALITY AND REFINED ORIGINALITY TYPICAL OF GREGG. AN ELEGANT MOVEMENT CONNECTS THE BASE TO THE VOLUME OF BLOWN GLASS, WITH A DYNAMISM THAT HAS A SURPRISING ABILITY TO CHANGE THE LAMP'S IMAGE ACCORDING TO THE POINT OF VIEW OF THE OBSERVER. IT IS AVAILABLE IN TWO HEIGHTS, WHICH HAVE BEEN STANDARDISED TO TAKE A MEDIUM OR LARGE DIFFUSER. THE RESULT IS FOUR DIFFERENT SOLUTIONS FOR A RANGE OF SETTING POSSIBILITIES. THE SMALL VERSION CAN BE USED AS A READING LAMP, TO LIGHT CORNER SEATING DISCRETELY YET EFFICIENTLY, WHILE THE LARGE VERSION IS PERFECT AS A SIGNAL OR TO LIGHT AN AREA WITH THE SOFT, UNIFORM RADIANCE THAT CHARACTERISES IT. USING DIFFERENT SIZES IN COMPOSITIONS ALSO OFFERS THE POSSIBILITY TO CREATE AN INTERPLAY OF EXTREMELY DYNAMIC ELEMENTS.

DIE FASZINATION DES GROßEN KOLLEKTIONSUMFANGS UND DIE VIELZAHL DER EINSATZMÖGLICHKEITEN WAREN DER SCHLÜSSEL ZUM ERFOLG DES PROGRAMMS, DAS HEUTE UM DIE VARIANTE ALS BODENLEUCHTE VERVOLLSTÄNDIGT WIRD. IN DER LINIENFÜHRUNG DES STÄNDERS FINDEN WIR ALLE EIGENSCHAFTEN WIEDER, DIE DIE PERSÖNLICHKEIT UND ELEGANTE ORIGINALITÄT DER LEUCHTE GREGG AUSMACHEN. EINE SCHLICHTE LINIE VERBINDET DEN SOCKEL MIT DEM VOLUMEN DES MUNDGEBLASENEN LAMPENSCHIRMS AUS GLAS. DIE DYNAMIK, DIE DADURCH ERZEUGT WIRD, IST ÜBERRASCHEND, DENN JE NACH DER BLICKPERSPEKTIVE DES BEOBACHTERS ÄNDERT SICH IHR ERSCHENUNGSBILD, ES STEHEN ZWEI STANDARDISIERTE HÖHEN ZUR AUSWAHL, DAMIT SOWOHL DER MITTLERE ALS AUCH DER GRÖßERE DIFFUSOR AUFGENOMMEN WERDEN KANN. DAS ERGEBNIS KANN SICH SEHEN LASSEN: VIER VERSCHIEDENE LÖSUNGEN FÜR MANNIGFALTIGE EINSATZMÖGLICHKEITEN. DIE KLEINE AUSFÜHRUNG KANN ALS LESELEUCHTE EINGESETZT WERDEN ODER EINE SITZECKE DISKRET ABER WIRKUNGSVOLL BELEUCHTEN. DIE GRÖßERE AUSFÜHRUNG IST EIN IDEALER BLICKFANG ODER KANN MIT SEINEM CHARAKTERISTISCHEN GLEICHMÄßIGEN WEICHEN LICHT EINEN BESTIMMTEN BEREICH IM RAUM IN DEN VORDERGRUND STELLEN. KOMPOSITIONEN MIT UNTERSCHIEDLICHEN GRÖßEN BIETEN DIE MÖGLICHKEIT, DYNAMISCHE GESAMTBILDE, BESTEHEND AUS UNTERSCHIEDLICHEN ELEMENTEN, ZU ERZEUGEN.

- LA SÉDUCTION DU VOLUME ET LA SOUPLÉSSE DE L'UTILISATION ONT ÉTÉ LES CLEFS DU SUCCÈS DE CETTE COLLECTION QUI S'ENRICHIT MAINTENANT DE LA VERSION LAMPADAIRE. EN ÉTUDIANT LA TIGE, L'ON RETROUVE LA PERSONNALITÉ ET L'ÉLÉGANCE CARACTÉRISTIQUES DE GREGG. LE MOUVEMENT DYNAMIQUE ET RAFFINÉ QUI VA DE LA BASE AU VOLUME DU VERRE SOUFFLÉ A LE POUVOIR DE CHANGER D'IMAGE SELON LE POINT D'OBSERVATION. LA TIGE EST DÉCLINÉE EN DEUX HAUTEURS STANDARDS POUR QUE PUISSENT ÊTRE ADAPTÉS LES DEUX DIFFUSEURS, GRAND OU MOYEN.

RÉSULTAT: QUATRE SOLUTIONS DIFFÉRENTES POUR DE MULTIPLES CONTEXTES. LE PETIT MODÈLE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR LA LECTURE, POUR ÉCLAIRER AVEC DISCRÉTION MAIS EFFICACITÉ, TANDIS QUE LE RAYONNEMENT DOUX ET UNIFORME DU GRAND MODÈLE ILLUMINE ET PONCTUE PARFAITEMENT LES GRANDS ESPACES. LES DIFFÉRENTES DIMENSIONS, ASSOCIÉES ENTRE ELLES, DONNENT LIBRE COURS À L'IMAGINATION D'UN BOUQUET DE LUMIÈRE TRÈS DYNAMIQUE.

- ENCANTO DEL VOLUMEN Y GRAN VERSATILIDAD DE USO HAN SIDO LAS CLAVES DEL ÉXITO DE LA COLECCIÓN, QUE SE ENRIQUECE AHORA CON LA VERSIÓN DE SUELO. EN EL DIBUJO DEL AUTOR ENCONTRAMOS DE NUEVO TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DE PERSONALIDAD Y DE ELEGANTE ORIGINALIDAD DE GREGG. UN REFINADO MOVIMIENTO UNE LA BASE AL VOLUMEN DEL VIDRIO SOPLADO, CON UN DINAMISMO QUE SORPRENDE POR LA CAPACIDAD DE CAMBIAR IMAGEN SEGÚN EL PUNTO DE VISTA DEL OBSERVADOR. SE ENCUENTRAN DISPONIBLES DOS ALTURAS, ESTANDARDIZADAS PARA ACOGER EL DIFUSOR MEDIO O GRANDE. RESULTADO: CUATRO DIVERSAS SOLUCIONES PARA MÚLTIPLES POSIBILIDADES DE APLICACIÓN. EN LA VERSIÓN PEQUEÑA SE PUEDE UTILIZAR PARA LEER, PARA ILUMINAR UN ÁNGULO CON UN ASIENTO DE FORMA DISCRETA PERO EFICIENTE, EN LA VERSIÓN GRANDE ES PERFECTA COMO SEÑAL O PARA DESTACAR UNA ÁREA CON LA RADIOSIDAD SUAVE E UNIFORME QUE LA CARACTERIZA. LA UTILIZACIÓN DE LAS DIVERSAS MEDIDAS EN COMPOSICIÓN OFRECE ADEMÁS LA POSIBILIDAD DE CREAR UN JUEGO DE ELEMENTOS MUY DINÁMICO.

GREGG	design: Ludovica e Roberto Palomba / 2010		LAMPADINE / BULBS							
			220 / 240V			120V			CERTIFICATIONS	
	MISURE CM	DIMENSIONS INCHES	DIMMER	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	INCAND.	HALOG.		FLUOR.
terra / floor grande alta	l. 47 p. 44 h. 190 cm	l. 18 1/2" d. 17 3/8" h. 74 7/8"	•		1x205W			1x150W		☑ CE IP 20
terra / floor grande bassa	l. 47 p. 36 h. 138 cm	l. 18 1/2" d. 14 1/8" h. 54 1/8"	•		1x205W			1x150W		☑ CE IP 20
terra / floor media alta	l. 31 p. 44 h. 168 cm	l. 12 3/16" d. 17 3/8" h. 66 1/2"	•		1x205W			1x150W		☑ CE IP 20
terra / floor media bassa	l. 31 p. 36 h. 120 cm	l. 12 3/16" d. 14 1/8" h. 47 1/8"	•		1x205W			1x150W		☑ CE IP 20
	FINITURE / FINISHES									
diffusore / shade	vetro soffiato satinato / blown satin glass									
colori / colours	bianco / white									
base / base	poliuretano / polyurethane									

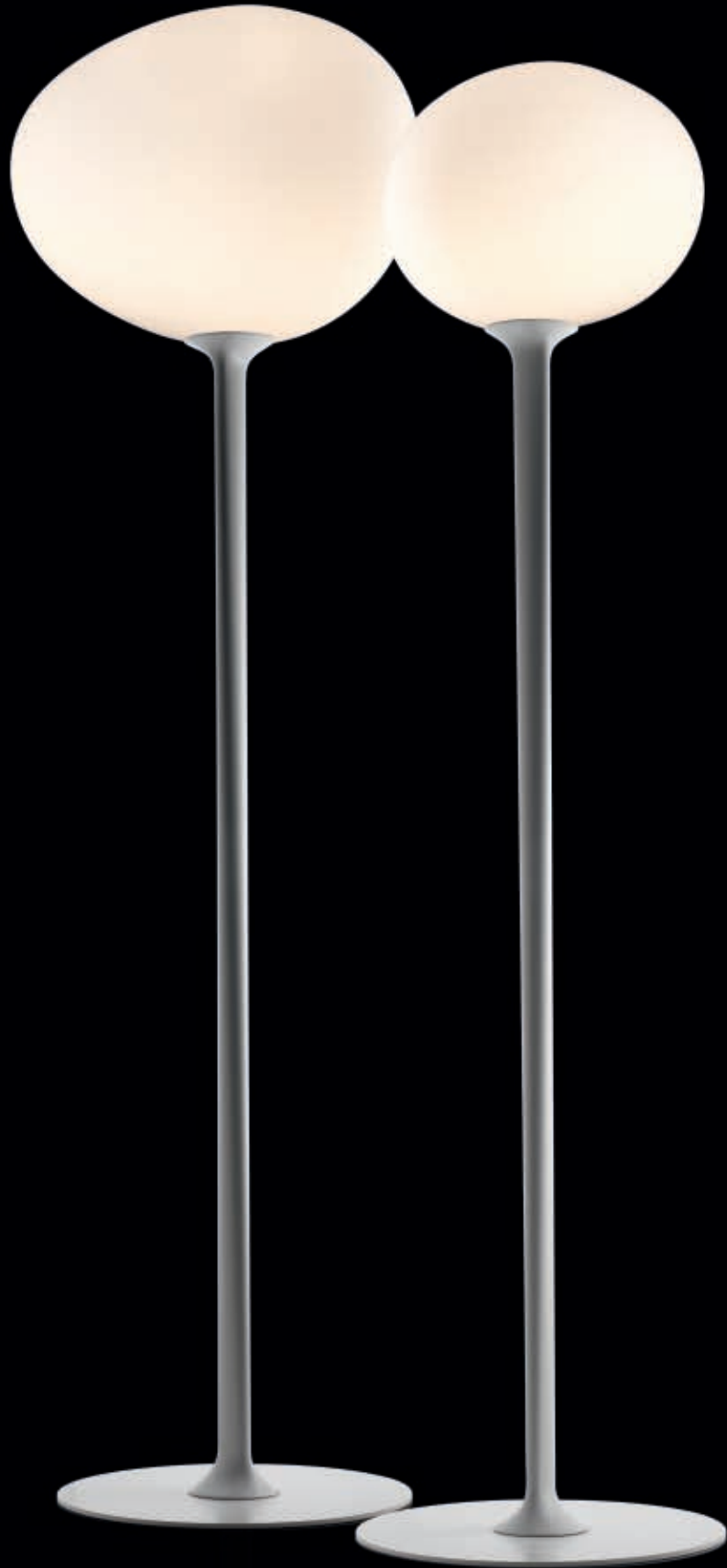


GREGG grande alta

GREGG media alta

GREGG grande bassa

GREGG media bassa



LUMIERE XXL + XXS

DESIGN

RODOLFO DORDONI

2010

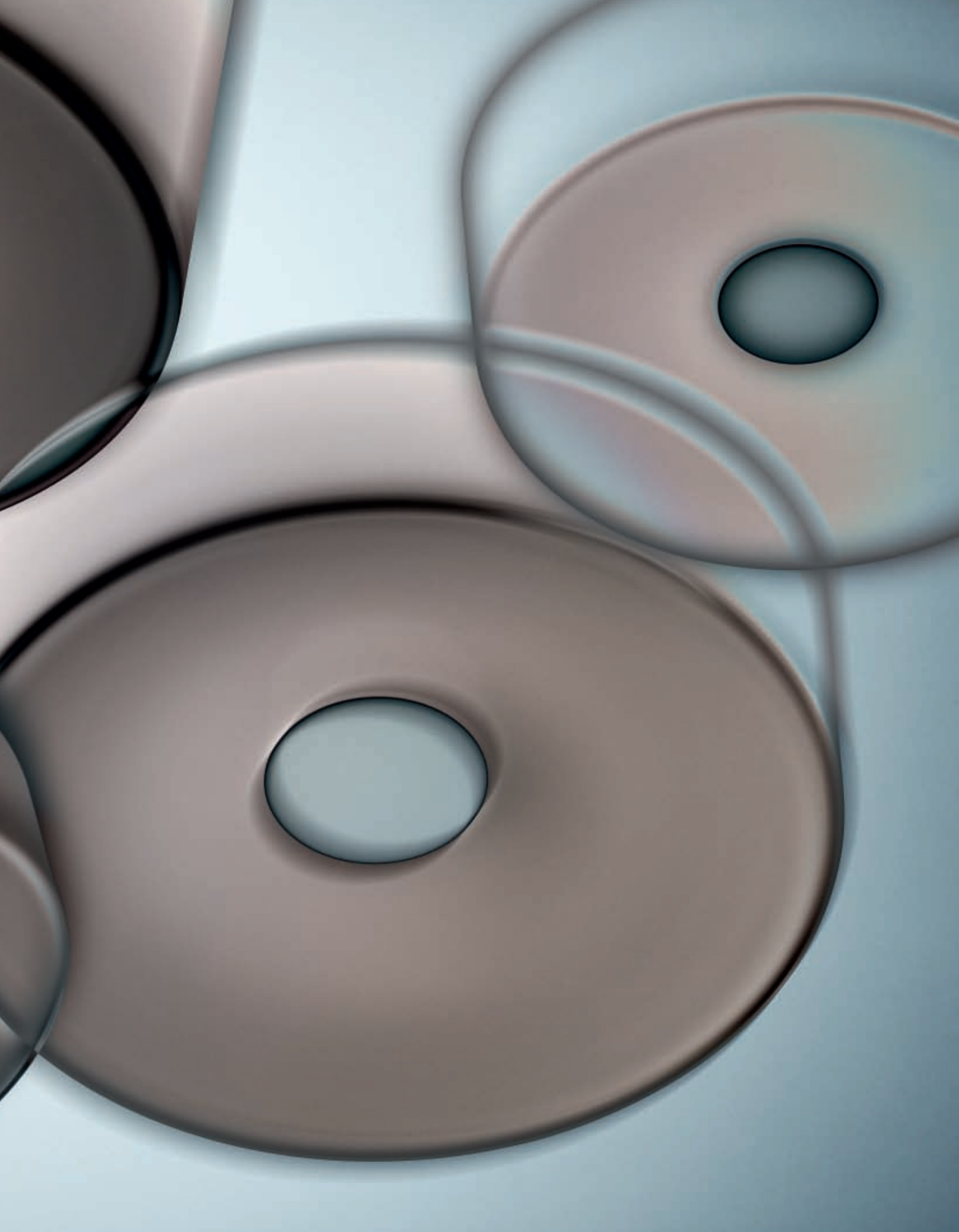
NUOVE GEOMETRIE ESSENZIALI ED INEDITE, REALIZZATE CON SAPIENZA ARTIGIANALE DAI MAESTRI VETRAI, PER LE VERSIONI A PARETE E SOFFITTO DI LUMIERE XXL E LUMIERE XXS, CAPACI DI CARATTERIZZARE LO SPAZIO CON IL PROPRIO DINAMISMO.

ESSENTIAL, BRAND NEW GEOMETRIES, CREATED WITH THE EXPERT CRAFTSMANSHIP OF MASTER GLASS-MAKERS FOR THE WALL AND CEILING VERSIONS OF LUMIERE XXL AND LUMIERE XXS, WHICH CHARACTERISE THE SPACE WITH THEIR OWN DYNAMISM.

DIE WAND- UND DECKENLEUCHTEN DES MODELLS LUMIERE XXL UND LUMIERE XXS ZEICHNEN SICH DURCH NEUE, BISHER NICHT GEZEIGTE UND DABEI SCHLICHTE FORMEN AUS, DIE VON GLASBLÄSERN MIT VIEL HANDWERKLICHEM GESCHICK HERGESTELLT WERDEN UND MIT IHRER DYNAMIK DEN RAUM AUSZUFÜLLEN VERSTEHEN.

DES LIGNES GÉOMÉTRIQUES, PURES ET INÉDITES, RÉALISÉES PAR LE SAVOIR-FAIRE DES MAÎTRES VERRIERS, POUR LES NOUVELLES VERSIONS APPLIQUE ET PLAFONNIER DE LUMIERE XXL ET LUMIERE XXS, APPORTENT UNE TOUCHE DE DYNAMISME À L'ESPACE.

NUEVAS GEOMETRÍAS ESENCIALES E INÉDITAS, REALIZADAS CON SABIDURÍA ARTESANAL POR LOS MAESTROS VIDRIEROS, PARA LAS VERSIONES DE PARED Y TECHO DE LUMIERE XXL Y LUMIERE XXS, CAPACES DE CARACTERIZAR EL ESPACIO CON EL PROPIO DINAMISMO.



LUMIERE XXL + XXS

DESIGN

RODOLFO DORDONI

2010

IL MOVIMENTO È DATO DALLE LINEE DECISE E DALL'ORIENTAMENTO DELLA SUPERFICIE SUPERIORE DEL DIFFUSORE, OBLIQUA RISPETTO AL PIANO DI APPOGGIO, GRAZIE AD UN TAGLIO CHE SEZIONA IL VETRO IN MODO SORPRENDENTE ED ORIGINALE. UTILIZZANDO LE DUE MISURE IN MOLTIPLICAZIONE O SEMPLICEMENTE ORIENTANDO IL VETRO IN MANIERA DIVERSA, È POSSIBILE CREARE UN GIOCO DI EQUILIBRATE E VIVACI COMPOSIZIONI.

THEIR MOVEMENT IS CREATED BY THEIR STRONG LINES AND BY THE ORIENTATION OF THE UPPER SURFACE OF THE DIFFUSER, WHICH LIES OBLIQUE TO THE SURFACE IT RESTS ON, AS THE RESULT OF A CUT THAT SECTIONS THE GLASS IN A SURPRISING AND ORIGINAL WAY. BY USING MULTIPLE VERSIONS OF THE TWO DIMENSIONS OR SIMPLY ORIENTATING THE GLASS IN A DIFFERENT WAY YOU CAN CREATE AN INTERPLAY OF BALANCED AND LIVELY COMPOSITIONS.

DIESE DYNAMIK WIRD DURCH DIE MARKANTEN LINIEN UND DIE AUSRICHTUNG DER OBEREN FLÄCHE DES DIFFUSORS VERMITTELT, DIE SCHRÄG ZUR TRAGEFLÄCHE LIEGT UND AUFGRUND EINES SCHNITTES, DER DAS GLAS AUF ORIGINELLE UND ÜBERRASCHENDE ART TEILT, DEUTLICH IN DEN VORDERGRUND TRITT. DURCH DEN EINSATZ MEHRERER LEUCHTEN UNTERSCHIEDLICHER GRÖßE ODER GANZ EINFACH DURCH DIE AUSRICHTUNG DES GLASLAMPENSCHIRMS KANN MAN LEBENDIGE ENSEMBLES UND KOMPOSITIONEN ERZEUGEN, DIE DENNOCH FORMAL AUSGEGLICHTEN SIND.

LE MOUVEMENT EST INSUFFLÉ PAR DES LIGNES NETTES, PAR L'ORIENTATION DE LA SURFACE SUPÉRIEURE DU DIFFUSEUR, OBLIQUE PAR RAPPORT AU MUR, ET PAR UNE INCISION QUI SECTIONNE LE VERRRE DE FAÇON SURPRENANTE ET ORIGINALE. EN UTILISANT ET EN MULTIPLIANT LES DEUX DIMENSIONS OU PAR UN JEU D'ORIENTATION DES APPLIQUES, IL EST POSSIBLE DE CRÉER UN EFFET DE COMPOSITIONS ÉTINCELANTES ET ÉQUILIBRÉES.

EL MOVIMIENTO LO OTORGAN LAS LÍNEAS DECIDIDAS Y LA ORIENTACIÓN DE LA SUPERFICIE SUPERIOR DEL DIFUSOR, OBLICUA RESPECTO A LA PLATAFORMA DE APOYO, GRACIAS A UN CORTE QUE SECCIONA EL VIDRIO DE FORMA SORPRENDENTE Y ORIGINAL. UTILIZANDO LAS DOS MEDIDAS EN MULTIPLICACIÓN O SENCILLAMENTE ORIENTANDO EL VIDRIO DE FORMA DISTINTA, ES POSIBLE CREAR UN JUEGO DE COMPOSICIONES EQUILIBRADAS Y ALEGRES.





LUMIERE XXL + XXS

DESIGN

RODOLFO DORDONI

2010

AD UN ANNO DAL LANCIO DI LUMIERE XXL - NOME CHE EVOCA I VENT'ANNI DI SUCCESSO DELLA COLLEZIONE - NASCE LUMIERE XXS. STESSI EQUILIBRI NELLE FORME, STESSO ACCOSTAMENTO NEI MATERIALI E NELLE FINITURE PER UN'ULTERIORE NUOVA DIMENSIONE, PIÙ PICCOLA, CHE SI PRESTA A DIVERSI CONTESTI DI INSERIMENTO. NUOVE PROPORZIONI E UN PROGETTO COMPLETAMENTE RIPENSATO RISPETTO ALLA "STORICA" LUMIERE: LUMIERE XXL E XXS PROPONGONO NUOVE GEOMETRIE PER IL DIFFUSORE, INSIEME AD UN SEGNO PIÙ DECISO E UNA NUOVA FINITURA LACCATA PER IL TREPPIEDE IN METALLO.

A YEAR AFTER THE LAUNCH OF LUMIERE XXL - A NAME THAT EVOKES THE TWENTY-YEAR SUCCESS OF THE COLLECTION - LUMIERE XXS HAS BEEN CREATED. THE SAME BALANCED FORMS, THE SAME COMBINATION OF MATERIALS AND FINISHES FOR ANOTHER NEW, SMALLER DIMENSION THAT IS SUITABLE FOR A RANGE OF SPACES. NEW PROPORTIONS AND A COMPLETE RE-DESIGN COMPARED TO THE 'HISTORIC' LUMIERE: LUMIERE XXL AND XXS OFFER A DIFFUSER WITH NEW GEOMETRIES, TOGETHER WITH A HIGHER IMPACT DESIGN AND A NEW LACQUERED FINISH FOR THE METAL TRIPOD.

DIE LEUCHTE LUMIERE XXS ENTSTEHT EIN JAHR NACH DER LANCIERUNG DER LEUCHTE LUMIERE XXL - EIN NAME, DER FÜR DEN ZWANZIGJÄHRIGEN ERFOLG DER KOLLEKTION STEHT. DIESELBEN AUSGEGLICHENEN FORMEN, DIESELBE MATERIALKOMBINATION UND FERTIGUNG FÜR EINE WIEDERUM NEUE DIMENSION, DIE ETWAS KLEINER ALS DIE ANDEREN IST, SICH ABER FÜR VERSCHIEDENE ZWECKE EINSETZEN LÄSST. NEUE PROPORZIONI UND EIN, IM VERGLEICH ZUR "HISTORISCHEN" LEUCHTE LUMIERE, GÄNZLICH NEU DURCHGEDACHTES PROJEKT: DER DIFFUSOR DER LEUCHTEN LUMIERE XXL UND XXS HAT EINE NEUE GEOMETRISCHE FORM, WÄHREND DER DREIFUß AUS METALL NICHT NUR STÄRKER BETONT IST, SONDERN AUCH EINE NEUE LACKIERUNG ZEIGT.



UN AN APRÈS LE LANCEMENT DE LUMIÈRE
XXL, SYMBOLE DE VINGT ANS DE SUCCÈS DE
CETTE MYTHIQUE COLLECTION, VOICI LUMIÈRE
XXS. LE MÊME ÉQUILIBRE DES FORMES, LA
MÊME ASSOCIATION DE MATÉRIAUX ET DE
FINITIONS POUR CETTE NOUVELLE
DIMENSION, PLUS PETITE, QUI S'ADAPTE À
TOUS LES INTÉRIEURS. DES PROPORTIONS ET
UNE CONCEPTION ENTIÈREMENT NOVATRICES
PAR RAPPORT À LA LUMIÈRE « HISTORIQUE » :
LUMIÈRE XXL ET XXS PROPOSENT DE
NOUVELLES LIGNES POUR LE DIFFUSEUR
AINSI QU'UN DESIGN PLUS PRÉCIS ET UNE
NOUVELLE FINITION LAQUÉE POUR LE
TRÉPIED DE MÉTAL.

A UN AÑO DEL LANZAMIENTO DE LUMIERE
XXL - NOMBRE QUE EVOCA LOS VEINTE AÑOS
DE ÉXITO DE LA COLECCIÓN - NACE LUMIERE
XXS. LOS MISMOS EQUILIBRIOS EN LAS
FORMAS, LAS MISMAS COMBINACIONES DE
MATERIALES Y DE ACABADOS PARA UNA
PROPUESTA DE NUEVO TAMAÑO, MÁS
PEQUEÑO, QUE PERMITE INSERTARLA EN
DIVERSOS CONTEXTOS. NUEVAS
PROPORCIONES Y UN PROYECTO PENSADO
DE NUEVO COMPLETAMENTE RESPECTO A LA
"HISTÓRICA" LUMIERE: LUMIERE XXL Y XXS
PROPONEN NUEVAS GEOMETRÍAS PARA EL
DIFUSOR, JUNTO CON UN ASPECTO MÁS
DECIDIDO Y UN NUEVO ACABADO LACADO
PARA EL TRÍPODE DE METAL.



LUMIERE XXL + XXS

DESIGN

RODOLFO DORDONI

2009

COLLOCATA SU UN COMODINO O UNA CONSOLLE, LUMIERE XXS È CAPACE DI CARATTERIZZARE L'INTERO SPAZIO CIRCOSTANTE, ANCHE ATTRAVERSO L'ABBINAMENTO DI DIVERSI COLORI PER IL TREPIEDE E IL DIFFUSORE, CHE NE CAMBIANO LO STILE E LA PERSONALITÀ. TUTTA BIANCA O TUTTA NERA, OPPURE BIANCA E BRONZO, NERA E BRONZO, BIANCA E NERA... L'INEDITA SEMPLICITÀ DELLE VERSIONI DA PARETE E SOFFITTO SI PRESTA AD UNA MOLTEPLICITÀ DI CONTESTI D'INSERIMENTO: DA TUTTE LE SITUAZIONI PERFETTE PER UN'APPLIQUE, COME IN UN CORRIDOIO, FINO A POTER ESSERE IMPIEGATA COME LUCE ACCANTO AL LETTO.

IF PLACED ON A BEDSIDE TABLE OR CONSOL, LUMIERE XXS CHARACTERISES THE WHOLE AREA AROUND IT, ALSO THROUGH THE COMBINATION OF DIFFERENT COLOURS FOR THE TRIPOD AND THE DIFFUSER, WHICH CHANGE ITS STYLE AND PERSONALITY. ALL WHITE OR ALL BLACK, OR WHITE AND BRONZE, BLACK AND BRONZE, WHITE AND BLACK ... THE UNCONVENTIONAL SIMPLICITY OF WALL AND CEILING VERSION IS SUITABLE FOR A WIDE RANGE OF SETTINGS: IT IS PERFECT AS A WALL LAMP IN ALL ENVIRONMENTS, INCLUDING CORRIDORS, OR COULD BE USED AS A BEDSIDE LAMP.

SOWOHL AUF EINEM NACHTTISCH ALS AUCH AUF EINER KONSOLLE VERMAG LUMIERE XXS DIE UMGEBUNG UM SICH HERUM INTENSIV ZU PRÄGEN: ZUM BEISPIEL ANHAND DER KOMBINATION VERSCHIEDENER FARBEN FÜR DEN DREIFUß UND DEN DIFFUSOR, DIE IHR EINEN ANDEREN STIL UND EINE NEUE PERSÖNLICHKEIT VERLEIHEN. GANZ WEIß ODER GANZ SCHWARZ, ABER AUCH WEIß UND BRONZE, SCHWARZ UND BRONZE, WEIß UND SCHWARZ ... DIE EDLE SCHLICHTHEIT DER WAND- UND DECKENLEUCHTEN PASST SICH AN DIE UNTERSCHIEDLICHSTEN RÄUME AN: SIE IST IDEAL ALS WANDLEUCHTE EINZUSETZEN, ZUM BEISPIEL IN EINEM GANG, ODER GANZ EINFACH ALS NACHTTISCHLAMPE.

POSÉE SUR UNE TABLE DE NUIT OU UNE CONSOLE, LUMIÈRE XXS APORTE UNE TOUCHE PARTICULIÈRE À L'ESPACE. GRÂCE À L'ASSOCIATION DES DIFFÉRENTES COULEURS DE TRÉPIED ET DE DIFFUSEUR, LE STYLE ET LA PERSONNALITÉ DU LIEU PEUVENT TOTALEMENT CHANGER: TOUTE BLANCHE OU COMPLÈTEMENT NOIRE, OU BLANCHE ET BRONZE, NOIRE ET BRONZE, BLANCHE ET NOIRE... LA SIMPLICITÉ INÉDITE DES VERSIONS APPLIQUE ET PLAFONNIER S'ADAPTE À UNE MULTITUDE D'ESPACES. POUR UNE APPLIQUE: DANS UN COULOIR, PAR EXEMPLE, MAIS AUSSI PRÈS DU LIT.

COLOCADA SOBRE UNA MESA DE NOCHE O UNA ESTANTERÍA, LUMIERE XXS ES CAPAZ DE CARACTERIZAR TODO EL ESPACIO CIRCUNSTANTE A TRAVÉS DE LA COMBINACIÓN DE DIVERSOS COLORES PARA EL TRÍPODE Y EL DIFUSOR, QUE CAMBIAN EL ESTILO Y LA PERSONALIDAD. COMPLETAMENTE BLANCA O NEGRA, O BLANCA Y BRONCE, NEGRA Y BRONCE, BLANCA Y NEGRA ... LA INÉDITA SENCILLEZ DE LAS VERSIONES DE PARED Y TECHO SE PRESTA A UNA MULTIPLICIDAD DE CONTEXTOS DE APLICACIÓN: DE TODAS LAS SITUACIONES PERFECTAS PARA UNA LÁMPARA DE PARED, COMO EN UN PASILLO, HASTA PARA SER UTILIZADA COMO LUZ AL LADO DE LA CAMA.

LUMIERE XXL + XXS

design: Rodolfo Dordoni / 2009

LAMPADINE / BULBS

	MISURE CM	DIMENSIONS INCHES	DIMMER	220 / 240V			120V			CERTIFICATIONS
				INCAND.	HALOG.	FLUOR.	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	
tavolo / table XXL	Ø 37 h. 57 cm	Ø 14 9/16" h. 22 7/16"	•	3x60W	3x48W			3x60W	☐ ▽ CE IP 20	
tavolo / table XXS	Ø 26 h. 40 cm	Ø 10 1/4" h. 15 3/4"	•		1x48W			1x40W	☐ CE IP 20	
soffitto / ceiling XXL	Ø 34 h. 13 cm	Ø 13 3/8" s. 5 1/4"				1x22+1x40W		1x22+1x40W	CE IP 20	
soffitto / ceiling XXS	Ø 25 h. 10 cm	Ø 9 5/8" h. 4 1/8"				2x18W		2x18W	CE IP 20	
parete / wall XXL	Ø 34 p. 13 cm	Ø 13 3/8" d. 5 1/4"				1x22+1x40W		1x22+1x40W	CE IP 20	
parete / wall XXS	Ø 25 p. 10 cm	Ø 9 5/8" d. 4 1/8"				2x18W		2x18W	CE IP 20	

FINITURE / FINISHES

diffusore / shade
colori / colours
base / base
colori / colours

vetro soffiato / blown glass
nero, bianco / black, white
alluminio laccato / lacquered aluminium
bianco, bronzo / white, bronze



LUMIERE XXL tavolo

LUMIERE XXS tavolo

LUMIERE XXL soffitto/parete

LUMIERE XXS soffitto/parete



TROAG
DESIGN
LUCA NICHETTO
2010

UN SEGNO LEGGIADRO, LINEARE E SOSPESO, CHE EMANA UN SENSO DI NATURALE FAMILIARITÀ, NEGLI SPAZI DOMESTICI COME IN QUELLI OPERATIVI E TECNICI: È TROAG. ISPIRATA AD UNA CIOTOLA LIGNEA A FORMA DI CANOA DELLA TRADIZIONE DOMESTICA SVEDESE, QUESTA INEDITA SOSPENSIONE È REALIZZATA IN LEGNO MULTISTRATO, CURVATO A CALDO E LAVORATO SUI BORDI CON UNA PARTICOLARE FRESATURA CHE CREA UN PROFILO INCLINATO E DINAMICO, ENFATIZZATO DALLE VENATURE DEL LEGNO.

LIGHT, LINEAR, SUSPENDED LINES THAT EMANATE A SENSE OF NATURAL FAMILIARITY, AT HOME OR AT WORK: THIS IS TROAG. INSPIRED BY A CANOE-SHAPED WOODEN BOWL TRADITIONALLY FOUND IN SWEDISH HOMES, THIS BRAND NEW SUSPENSION LAMP IS CREATED IN MULTI-LAYERED WOOD THAT IS HEAT CURVED AND WHOSE EDGES ARE SPECIALLY MILLED TO CREATE A DYNAMIC, INCLINED PROFILE, EMPHASISED BY THE GRAIN OF THE WOOD.

EINE ANMUTIGE, LINEARE UND SCHWEBENDE LEUCHE, DIE EINE NATÜRLICHE VERTRAUHEIT VERMITTELT, SOWOHL IN PRIVATEN ALS AUCH IN ÖFFENTLICHEN UND TECHNISCHEN BEREICHEN: DAS IST DIE LEUCHE TRÖAG. DIE PROJEKTIDEE IST DURCH EINE KANUFÖRMIGEN HOLZSCHÜSSEL SCHWEDISCHER TRADITION INSPIRIERT. DIESE HÄNGELEUCHE BESTEHT AUS WARM GEBOGENEM MEHRSCHICHTHOLZ, DESSEN RÄNDER MIT EINER BESONDEREN FRÄSUNG BEARBEITET WERDEN UND DADURCH EIN SCHRÄG STEHENDES UND DYNAMISCHES PROFIL GEWINNEN, DAS DURCH DIE MASERUNG DES HOLZES NOCH DEUTLICHER BETONT WIRD.

UN SIGNE GRACIEUX, ÉLÉGANT ET LÉGER QUI DONNE UN CARACTÈRE FAMILIER ET NATUREL AUX LIEUX PUBLICS COMME À L'ESPACE INTIME : VOICI TROAG. INSPIRÉE D'UN BOL DE BOIS EN FORME DE CANOË APPARTENANT À LA TRADITION SUÉDOISE, CETTE NOUVELLE SUSPENSION EST RÉALISÉE EN BOIS MULTICOUCHE, COURBÉ À CHAUD. LE FRAISAGE PARTICULIER DES BORDS CRÉE UN PROFIL INCLINÉ ET DYNAMIQUE, SOULIGNÉ PAR LES VEINURES DU BOIS.

UN ASPECTO BELLO, LINEAL Y SUSPENDIDO, QUE EMANA UN SENTIDO DE NATURAL FAMILIARIDAD, TANTO EN LOS ESPACIOS DOMÉSTICOS COMO EN LOS OPERATIVOS Y TÉCNICOS: SE TRATA DE TROAG. INSPIRADA EN UN CUENCO DE MADERA CON FORMA DE CANOA DE LA TRADICIÓN DOMÉSTICA SUECA, ESTA INÉDITA SUSPENSIÓN ESTÁ REALIZADA CON MADERA MULTICAPA, CURVADA EN CALIENTE Y TRABAJADA EN LOS BORDES CON UN FRESADO ESPECIAL QUE CREA UN PERFIL INCLINADO Y DINÁMICO, ENFATIZADO POR LAS VETAS DE LA MADERA.



TROAG
DESIGN
LUCA NICHETTO
2010





TROAG

DESIGN

LUCA NICHETTO

2010

IL DISEGNO DI TROAG PERMETTE DI SFRUTTARE AL MEGLIO LA LUCE, CONCENTRANDOLA VERSO IL BASSO PER ILLUMINARE TAVOLI O PIANI IN MANIERA UNIFORME. UNO SCHERMO OPALINO COLLOCATO SOTTO IL TUBO FLUORESCENTE NASCONDE ALLA VISTA LE PARTI TECNICHE, PERMETTENDO DI SFRUTTARE LA LAMPADA AD ALTEZZE DIVERSE. TRE LE FINITURE PROPOSTE E TRE LE DIMENSIONI DISPONIBILI, CON LA PIÙ GRANDE CHE SUPERA I 2 METRI DI LUNGHEZZA: PER LANCIARE UN INEDITO SEGNALE DI STILE E CALORE IN OGNI SPAZIO, DALLA CASA AGLI SPAZI CONTRACT.

TROAG'S DESIGN MAKES THE MOST OF THE LIGHT, CONCENTRATING IT DOWNWARDS TO LIGHT TABLES OR SURFACES IN A UNIFORM MANNER. AN OPALINE SCREEN SITUATED BENEATH THE FLUORESCENT TUBE HIDES THE TECHNICAL COMPONENTS FROM VIEW AND ALLOWS THE LAMP TO BE USED AT DIFFERENT HEIGHTS. THERE ARE THREE AVAILABLE FINISHES AND THREE SIZES - THE LARGEST IS OVER 2 METRES IN LENGTH - TO LAUNCH A BRAND NEW SIGNAL OF STYLE AND WARMTH IN ANY ENVIRONMENT, FROM HOMES TO CONTRACT SPACES.

DAS DESIGN DER LEUCHE TRÖAG ERMÖGLICHT EINE OPTIMALE LICHTAUSBEUTE, DENN DAS LICHT WIRD NACH UNTEN ABGESTRAHLT, UM TISCHE ODER FLÄCHEN GLEICHMÄßIG ZU ERHELLEN. EIN OPALFARBENER LAMPENSCHIRM UNTERHALB DER LEUCHTSTOFFRÖHRE VERBIRGT TECHNISCHE BAUTEILE, DANK DERER DIE LEUCHE AUF UNTERSCHIEDLICHE HÖHEN EINGESTELLT WERDEN KANN. ES GIBT DREI VERSCHIEDENE FERTIGUNGEN UND GRÖßEN, WOBEI DIE GRÖßTE AUSFÜHRUNG MEHR ALS 2 METER LANG IST: EIN NIE ZUVOR GESEHENES MODELL, DAS JEDEM RAUM STIL UND FARBE VERLEIHT, SOWOHL IM PRIVATEN ALS AUCH IM OBJEKTBEREICH.

LE DESIGN DE TROAG PERMET D'UTILISER AU MIEUX LA LUMIÈRE EN LA CONCENTRANT VERS LE BAS AFIN D'ÉCLAIRER TABLES ET AUTRES SURFACES DE MANIÈRE UNIFORME. UN ÉCRAN OPALIN PLACÉ SOUS LE TUBE FLUORESCENT MASQUE LES ÉLÉMENTS TECHNIQUES ET PERMET D'UTILISER LA LAMPE À DIFFÉRENTES HAUTEURS. -DÉCLINÉES EN TROIS FINITIONS ET TROIS DIMENSIONS, DONT LA PLUS GRANDE MESURE PLUS DE 2 MÈTRES DE LONG : TROAG DONNE LE LA : UN STYLE INÉDIT ET CHALEUREUX POUR LES LIEUX PUBLICS COMME POUR LA SPHÈRE PRIVÉE.

EL DIBUJO DE TROAG PERMITE UTILIZAR DE LA MEJOR FORMA POSIBLE LA LUZ, CONCENTRÁNDOLA HACIA ABAJO PARA ILUMINAR MESAS O PLATAFORMAS DE FORMA UNIFORME. UNA PANTALLA OPALINA SITUADA DEBAJO DEL TUBO FLUORESCENTE ESCONDE A LA VISTA LAS PARTES TÉCNICAS, PERMITIENDO APROVECHAR LA LÁMPARA A ALTURAS DISTINTAS. TRES LOS ACABADOS PROPUESTOS Y TRES LOS TAMAÑOS DISPONIBLES, CON LA MÁS GRANDE QUE SUPERA LOS 2 METROS DE LONGITUD: PARA LANZAR UNA INÉDITA SEÑAL DE ESTILO Y CALOR EN CADA ESPACIO, DESDE LA CASA A LOS ESPACIOS CONTRACT.

TROAG - SOSPENSIONE, SUSPENSION



TROAG

design: Luca Nichetto / 2010

LAMPADINE / BULBS

sospensione / suspension piccola
sospensione / suspension media
sospensione / suspension grande

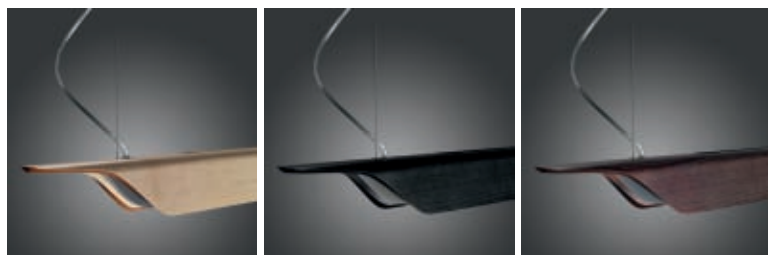
MISURE CM	DIMENSIONS INCHES
l. 125 h. max 200 cm	l. 49 1/8" h. max 200"
l. 185 h. max 200 cm	l. 72 5/8" h. max 200"
l. 215 h. max 200 cm	l. 84 5/8" h. max 200"

220 / 240V			120V			CERTIFICATIONS
INCAND.	HALOG.	FLUOR.	INCAND.	HALOG.	FLUOR.	
		1x24W			1x24W	CE IP 20
		1x54W			1x54W	CE IP 20
		1x80W			1x80W	CE IP 20

FINITURE / FINISHES

diffusore / shade
 colori / colours

legno / wood
 naturale, nero, marrone / natural, black, brown



TROAG - SOSPENSIONE, SUSPENSION



-
Foscarini Srl

via delle Industrie 27
30020 Marcon / Ve / Italy
T +39 041 595 3811
F +39 041 595 3820
foscarini@foscarini.com
www.foscarini.com

Azienda certificata
UNI EN ISO 9001
15.02.1996 n° 9105.FOSC

-
edizione 04.2010

concept and graphic design:
Designwork
art direction: Artemio Croatto
art work: Erika Pittis
photography:
Massimo Gardone / Azimut.photo
photo post production: Azimut.photo

colour separation: GFP.it
made and printed in Italy
by GFP.it

CERTIFICAZIONI
CERTIFICATIONS
CERTIFICACIONES
ZERTIFIZIERUNGEN
MARCAS
DE CONFORMIDAD



1. CSQ-IQNET

Marchio valido in tutto il mondo, certifica che l'azienda FOSCARINI attua un sistema di gestione della qualità conforme alla normativa UNI EN ISO 9001:2000, per garantire un elevato standard qualitativo nella progettazione, sviluppo, fabbricazione e commercializzazione dei propri prodotti.

2. ENEC 03

Il marchio ENEC (Certificazione Elettrica relativa alle Norme Europee) è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001:2000.

3. IMQ

Istituto Italiano Marchio di Qualità, rappresenta la più importante realtà italiana nel settore della valutazione della conformità, certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598.

4. cULus

Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalle normative nordamericane, viene rilasciato dall'UL, organizzazione indipendente leader nel settore della certificazione di sicurezza dei prodotti destinati al mercato Nordamericano.

5. CE

Dichiara che il produttore produce apparecchi conformi e rispondenti ai requisiti proposti dalla norma EN 60598.

6. CLASSE II

Apparecchio in cui la protezione contro la scossa elettrica si basa unicamente sul doppio isolamento e/o isolamento rinforzato in ogni parte e senza dispositivo di messa a terra. 7. Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

8. ENERGY SAVING

Indica che si possono installare delle lampadine a basso consumo energetico. 9. **GRADO DI PROTEZIONE IP** IP20: apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni maggiori a 12mm e non protetto nei confronti dei liquidi.

IP44: apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni maggiori a 1mm e protetto contro gli spruzzi d'acqua. IP55: apparecchio protetto contro la penetrazione di polvere e protetto contro i getti d'acqua. IP65: apparecchio totalmente protetto contro la polvere e protetto contro i getti d'acqua.

1. CSQ-IQNET

The CSQ-IQNET label is valid all over the world. It certifies that FOSCARINI runs a quality management system which complies with the UNI EN ISO 9001:2000 standard, to guarantee a high quality level for what concerns project, development, production and distribution of its products.

2. ENEC 03

The label ENEC (Electrical Certification concerning European Standard) is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies with the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001:2000 quality control system.

3. IMQ

Italian Institute of Quality Mark is the most important Italian board for conformity assessment, and certifies the conformity of electrical products to the EN 60598 standards.

4. cULus

Certifies that the product is conform to the North American standards, and is issued by UL, independent organisation leader in the field of products safety certification for the North American market.

5. CE

Declares that the manufacturer produces light fittings which comply with the requirements of the EN 60598.

6. CLASSE II

Light fittings whose safety is guaranteed only by the double and/or reinforced insulation of all parts, with no earth.

7. Luminaire suitable for installation on normally inflammable surfaces.

8. ENERGY SAVING

Low energy consumption bulbs can be installed.

9. IP PROTECTION DEGREE

IP20: protected against the penetration of solid objects greater than 12 mm and non protected against liquids.

IP44: protected against the penetration of solid objects greater than 1 mm and protected against splashing water.

IP55: dust-protected and protected against water jets.

IP65: dust-tight and protected against water jets.

1. CSQ-IQNET

Le label CSQ-IQNET est reconnu dans le monde entier et certifie que FOSCARINI met en place un système de gestion de la qualité conforme à la norme UNI EN ISO 9001:2000 pour garantir un niveau de qualité élevé dans l'ensemble de la conception, développement, production et vente de ses appareils d'éclairage.

2. ENEC 03

Le label ENEC (Certification Electrique relative aux Normes Européennes) est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001:2000.

3. IMQ

Institut Italien de la Marque de Qualité, c'est le plus important organisme certificateur italien de conformité et il certifie que le produit est conforme à la norme EN 60598.

4. cULus

Certifie que le produit est conforme aux normes nordamericaines et est issu par UL, une organisation indépendante leader dans le secteur de la certification de sécurité des produits destinés au marché nordaméricain.

5. CE

Déclare que le fabricant produit des luminaires conformes à la norme EN 60598.

6. CLASSE II

Appareil où la sécurité électrique est garantie par un double niveau d'isolation de toutes les parties sans dispositif de mise à la terre.

7. Appareil utilisable sur les surfaces normalement inflammables.

8. ENERGY SAVING

On peut installer des ampoules à consommation énergétique réduite.

9. DEGRÉ DE PROTECTION IP

IP20: protégé contre la pénétration des corps solides aux dimensions supérieures à 12 mm, sans protection contre les liquides.

IP44: protégé contre la pénétration des corps solides aux dimensions supérieures à 1 mm et protégé contre les projections d'eau de toutes directions.

IP55: protégé contre la pénétration de poussière et protégé contre les jets d'eau de toutes directions.

IP65: protégé contre la pénétration de poussière et protégé contre les jets d'eau de toutes directions.

1. CSQ-IQNET

Das CSQ-IQNET Prüfzeichen ist weltweit anerkannt und zertifiziert, daß FOSCARINI ein der Norm UNI EN ISO 9001:2000 entsprechendes Qualitätssystem anwendet, um ein hohes Qualitätsniveau in Hinblick auf Planung, Entwicklung, Produktion und Vertrieb der eigenen Produkte zu gewährleisten.

2. ENEC 03

Das Prüfzeichen ENEC (Elektrische Zertifizierung in Bezug auf die Europäischen Normen) ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001:2000 entspricht.

3. IMQ

Italienisches Institut für Qualitätsmarksicherung ist die führende italienische Prüf- und Zertifizierungsstelle für Konformität und zertifiziert, dass das Produkt den Vorgaben der EN 60598-Norm entspricht.

4. cULus

Zertifiziert, dass das Produkt den nordamerikanischen Normen entspricht und wird von UL, einer unabhängigen, im Bereich der Produktsicherheitszertifizierung für den nordamerikanischen Markt führenden Organisation ausgestellt.

5. CE

Erklärt, dass der Hersteller Produkte herstellt, die der EN 60598 Norm entsprechen.

6. CLASSE II

Bei Leuchten der Klasse II ist der Berührungsschutz durch eine doppelte und /oder verstärkte Schutzisolierung aller spannungführenden Teile gegeben, ohne Erdung.

7. Gerät zum unmittelbaren Einbau in normal entflammbaren Flächen geeignet.

8. ENERGY SAVING

Leuchtmittel mit geringem Stromverbrauch können eingesetzt werden.

9. IP SCHUTZGRAD

IP20: Gegen das Eindringen von Festkörpern größer als 12 mm geschützt, ohne Schutz gegen Flüssigkeiten.

IP44: Gegen das Eindringen von Festkörpern größer als 1 mm und gegen das Eindringen von Spritzwasser geschützt.

IP55: Gegen Staub und gegen das Eindringen von Spritzwasser geschützt.

IP65: Staubsicht und gegen das Eindringen von Spritzwasser geschützt.

1. CSQ-IQNET

La marca CSQ-IQNET es valida en todo el mundo y certifica que FOSCARINI tiene un sistema de calidad conforme a la norma UNI EN ISO 9001:2000 para garantizar un elevado nivel de calidad en la proyectación, el desarrollo, la producción y la venta de sus productos.

2. ENEC 03

La marca ENEC (Certificación Eléctrica relativa a las normas Europeas) es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001:2000.

3. IMQ

Instituto Italiano de la Marca de Calidad es la más importante sociedad italiana de pruebas y certificaciones de conformidad y certifica que el producto es conforme con los requisitos de la norma EN 60598.

4. cULus

Certifica que el producto cumple a las normas norteamericanas y es entregado por UL, la mas importante organización independiente de certificación de seguridad de los productos para el mercado estadounidense y candadiense.

5. CE

Declara que el producto cumple a la norma EN 60598.

6. CLASSE II

Aparatos con protección contra descargas eléctricas basados en un doble aislamiento o un aislamiento reforzado, sin dispositivo de toma de tierra.

7. Aparato indicado para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

8. ENERGY SAVING

Se pueden utilizar bombillas de bajo consumo energético.

9. NIVEL DE PROTECCIÓN IP

IP20: protección contra la penetración de cuerpos sólidos de un tamaño superior a 12 mm, sin protección contra líquidos.

IP44: protección contra la penetración de cuerpos sólidos de un tamaño superior a 1 mm y protección contra las salpicaduras de agua.

IP55: protección contra el polvo y protección contra los chorros de agua.

IP65: protección total contra el polvo y protección contra los chorros de agua.

Foscarini Srl

via delle Industrie 27
30020 Marcon / Ve / Italy
T +39 041 595 3811
F +39 041 595 3820
foscarini@foscarini.com
www.foscarini.com

